



Quality Tools for Smart Cleaning



QUICK START

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDELANDS

OPERATING INSTRUCTIONS • BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE MANEJO • BEDIENINGSHANDLEIDING



Quality Tools for Smart Cleaning

Stingray® Cleaning System OS Quick Start



Stingray® Handheld/Refillable
Stingray® Basis Handgerät/befüllbar
Appareil de base Stingray®/rechargeable
Apparecchio portatile di base Stingray®/ricaricabile
Unidad de mano básica Stingray/recargable
Stingray® basis-handapparaat /navulbaar



Stingray® Cleaning TriPads/QuikPad
Stingray® Reinigungs TriPads/QuikPad
TriPad/QuikPad de nettoyage Stingray®
TriPad/QuikPad di pulizia Stingray®
Mopa TriPad/QuikPad Stringray®
Stingray® Reinigings TriPads/QuikPad



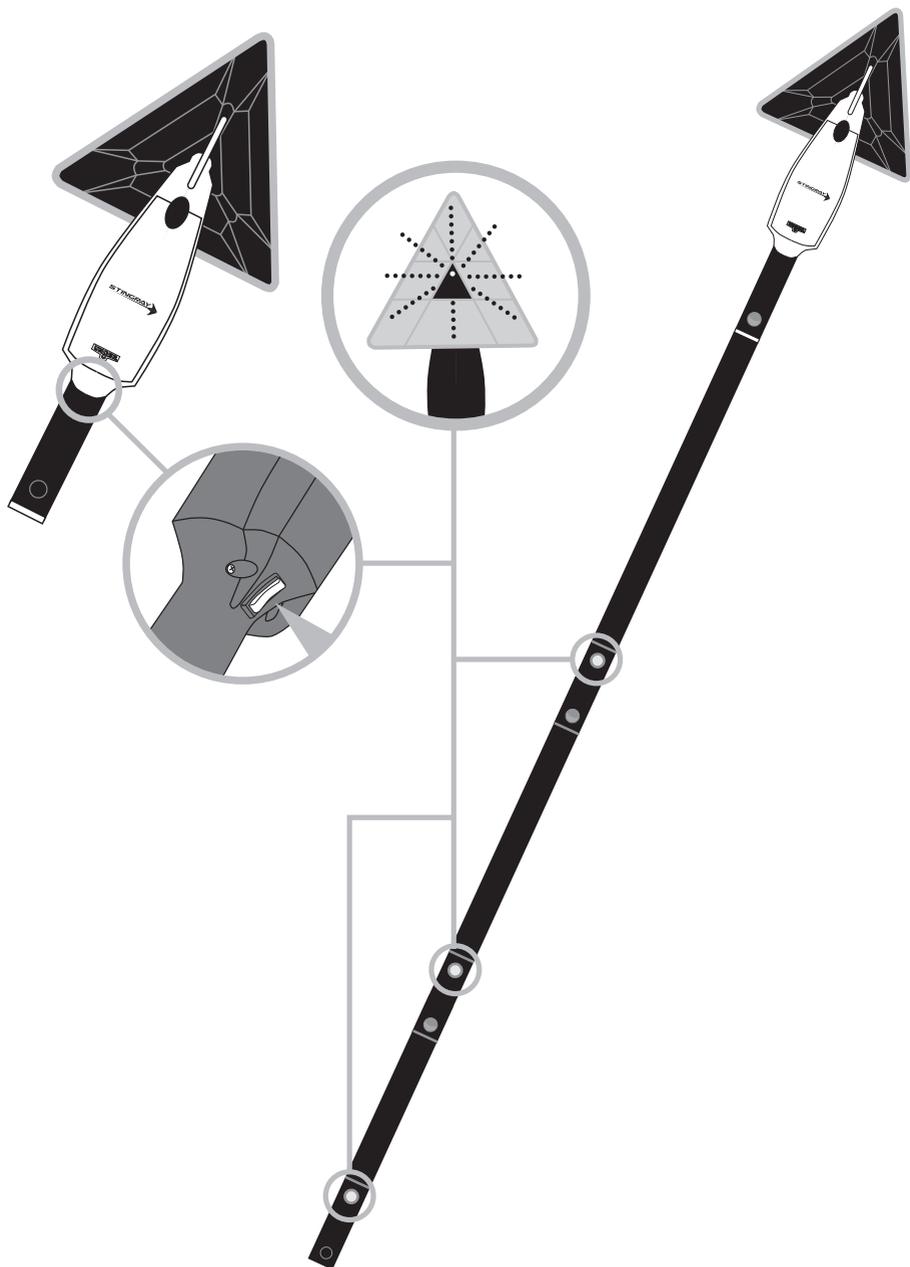
Stingray® Refillable Tank
Stingray® befüllbarer Tank
Réservoir rechargeable Stingray®
Serbatoio riempibile Stingray®
Tanque recargable Stingray®
Stingray® opvulbare tank



2-AA Batteries included
Inklusive 2 AA-Batterien
Livré avec 2 piles AA
2 batterie AA incluse
Incluye 2 pilas AA
Inclusief 2 AA-batterijen

Stingray® Extension Poles - Short & Long
Stingray® Verlängerungsstangen - kurz & lang
Perches de rallonge Stingray® - courte et longue
Aste di prolunga Stingray® - corta e lunga
Mangos de extensión Stingray - corta y largo
Stingray® verlengeringssteel kort en lang





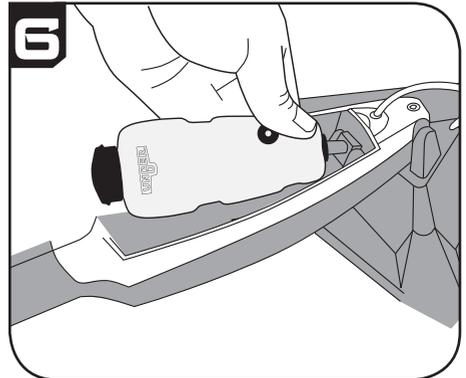
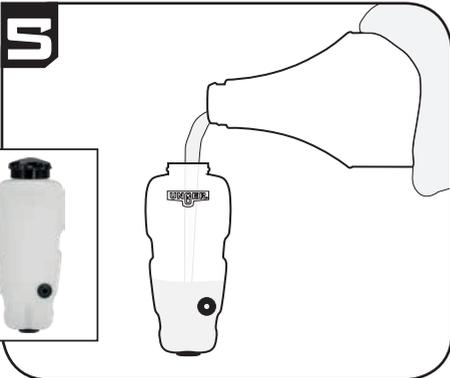
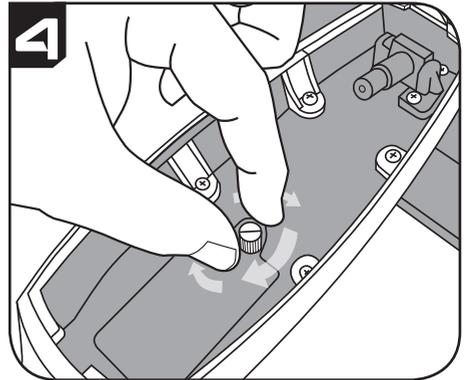
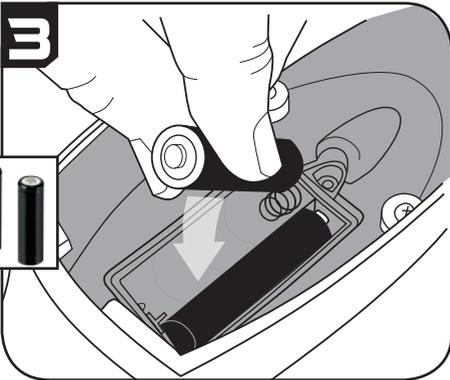
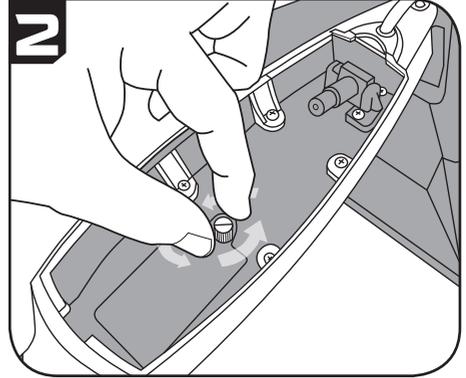
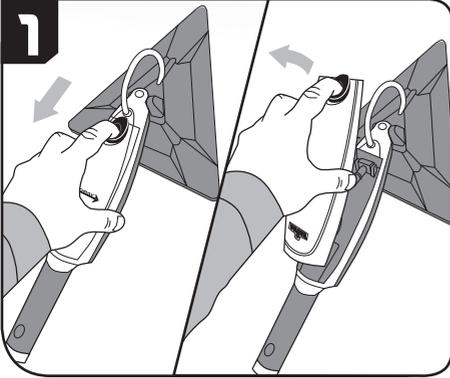
**READ MANUAL AND FOLLOW ALL WARNING AND USAGE INFORMATION
 LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEFOLGEN SIE ALLE WARN- UND NUTZUNGSHINWEISE.
 LIRE LE MANUEL ET SUIVRE TOUTES LES INFORMATIONS D'AVERTISSEMENT ET D'UTILISATION
 LEGGERE IL MANUALE E SEGUIRE TUTTE LE AVVERTENZE E LE INFORMAZIONI DI UTILIZZO
 LEA EL MANUAL Y SIGA TODA LA INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA Y USO
 LEES DE HANDLEIDING EN VOLG ALLE WAARSCHUWINGS- EN GEBRUIKINFORMATIE OP**



Quality Tools for Smart Cleaning

Stingray® Cleaning System OS

Quick Start





Quality Tools for Smart Cleaning

Stingray® Reinigungs System OS

Inhalt

1. Sicherheitsbestimmungen	15
Gewährleistung	15
1.1. Allgemeine Warnhinweise.....	16
1.2. Einsatzbereich	16
1.3. Reinigungsmittel - Warnhinweis.....	17
2. Systemübersicht.....	18
3. Installation	18
3.1 Einsetzen des befüllbaren Tanks	18
3.2 Montage des Mikrofaser Pads.....	19
3.3 Montage von Adapterplatte & QuikPad	19
3.3 Verlängerung mit Erweiterungsstangen.....	19
3.4 Batteriewechsel.....	20
4. Anwendung	20
5. Pflege & Lagerung.....	21
6. Technische Daten.....	21
7. Umweltschutz	21
Konformitätserklärung	56

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines UNGER Stingray® Systems OS zur professionellen Glas-Innenreinigung entschieden haben. Diese Anleitung hilft Ihnen das Gerät betriebsfertig zu machen sowie sofort einsetzen und sicher bedienen zu können.

Sicherheitsbestimmungen

Gewährleistung

Es gelten die AGB der Firma Unger Germany GmbH.

Möglicher Fehlgebrauch

Die Gewährleistung erlischt im Falle von:

- Bedienungs- und Installationsfehler.
- Öffnen des Gehäuses außer durch Unger (ausgenommen Batteriewechsel wie unter 3.4 und Flüssigkeitswechsel wie unter 3.1 beschrieben)
- Austausch von Anschlüssen und Schläuchen außer durch Unger.
- Austausch von Ersatzteilen außer den von Unger empfohlenen Teilen.
- Vornehmen von nicht autorisierten Veränderungen am Design.
- Verwendung nicht autorisierter Chemikalien und Zusätze.
- Nichteinhaltung von Sicherheits- und Wartungsbestimmungen (z.B. Frostschutz).

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für die Funktionsweise des Gerätes:

- Wenn die Handhabung unsachgemäß ist und/oder nicht dem üblichen Gebrauch entspricht.
- Bei Einsatz in unüblichen Bereichen, die nicht in der Anleitung beschrieben werden (siehe 1.2. Einsatzbereich, Seite 16).
- Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften.

Um das Risiko zu verringern, folgen Sie den Anweisungen.



Quality Tools for Smart Cleaning

Stingray® Reinigungs System OS

Einleitung & Warnhinweise

1. Sicherheitsbestimmungen

Der Anwender muss alle geltenden lokalen und bundesstaatlichen Arbeitsgesetze sowie Sicherheitsvorschriften und -standards einhalten. Vor der Installation und Inbetriebnahme des Systems ist es unbedingt erforderlich, dass Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften und Anweisungen für Installation und Wartung beachten.

1.1 Allgemeine Warnhinweise

Verwenden Sie den Glasreiniger niemals auf LED, LCD oder Plasma-Bildschirmen.

Vermeiden Sie das Sprühen in die Luft. Legen Sie das Reinigungspad auf das Glas und sprühen Sie in kurzen Abständen.

Verlängern Sie die Stange niemals länger als drei lange und eine kurze Einheit, also maximale Höhe 4,37m.

Befolgen Sie alle gängigen Sicherheitsvorschriften.

Dieses Produkt sollte vom Anwender so gehalten werden, dass eine komfortable und ergonomische Arbeitsposition möglich ist.

Verwenden Sie ggf. geeignete persönlichen Schutzausrüstung (PSA).

1.2 Einsatzbereiche

Dies ist ein professionelles Reinigungswerkzeug für die Innenreinigung von Oberflächen wie Fenster, Edelstahl etc.

Das System wurde für professionelle Anwender konstruiert.

Achten Sie immer darauf, dass es ordnungsgemäß installiert ist und regelmäßig gewartet wird und nur bestimmungsgemäß eingesetzt wird. Der Temperaturbereich in der Arbeitsumgebung sollte zwischen 5°C-40°C liegen.

Warnhinweise

1.3 Warnhinweise Reinigungsflüssigkeit

Lesen und befolgen Sie alle Gebrauchs- und Sicherheitshinweise auf dem Etikett der Reinigungslösung. Wenden Sie sich an den Hersteller oder Lieferanten der Reinigungslösung, um das Sicherheitsdatenblatt anzufordern.

Vorsichtsmaßnahmen: Vermeiden Sie Augenkontakt. Nicht direkt auf Gesicht und Augen sprühen. Vermeiden Sie das Einatmen von Dämpfen, Nebeln oder Spritzern. Nur bei ausreichender Belüftung verwenden. Nicht schlucken. **AUßER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.** Wenn ärztliche Beratung erforderlich ist, halten Sie Produktbehälter oder Etikett bereit.

BEI AUGENKONTAKT: Vorsichtig mit Wasser einige Minuten lang spülen. Kontaktlinsen entfernen, falls vorhanden. Spülen Sie weiter. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztliche Hilfe aufsuchen. Entsorgen Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften von Bund, Ländern, Provinzen und Gemeinden.

Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten als herkömmliche Mehrflächen- oder Fenster- und Glasreiniger. NICHT mit Konzentraten, Cremes, Gelen, Schleifmitteln oder bleichmittelhaltigen Chemikalien verwenden. Verwenden Sie keine Reinigungslösungen, die als krebserregende, erbgutverändernde oder reproduktive Toxine eingestuft sind. Nicht mit brennbaren Flüssigkeiten verwenden. Lesen Sie das Etikett und das Sicherheitsdatenblatt (SDB), um den ordnungsgemäßen Gebrauch sicherzustellen. Vor der großflächigen Anwendung auf kleiner, unauffälliger Fläche prüfen.

Das Sicherheitsdatenblatt kann von unserer Website www.ungerglobal.com gelesen und heruntergeladen oder direkt unter compliance@ungerglobal.com angefordert werden.

2. Systemübersicht

Stingray ist ein modulares System. Das Basis-Handgerät ist mit einem Mikrofaserpad bestückt. Es kann wahlweise eine Adapterplatte für das QuikPad einfach montiert werden. Die dreieckige Form ist perfekt, um in jede Ecke zu gelangen. Die Einheit ist flexibel und verfügt über eine integrierte Sprühdüse in der Mitte. Das Fach auf der Oberseite kann geöffnet werden, um Reinigungsflüssigkeit und Batterien zu tauschen.

Die Basiseinheit kann als eigenständiges Reinigungswerkzeug verwendet werden oder mit Verlängerungsstangen für die Arbeit in der Höhe eingesetzt werden. Auf der Rückseite befindet sich ein Aktivierungsknopf für die Reinigungsflüssigkeit.

Jede Stange besitzt einen eigenen Auslöseknopf zum Sprühen der Reinigungsflüssigkeit.



3. Installation

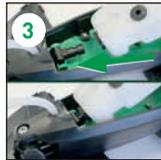
3.1 Einsetzen des Tanks

1. Öffnen Sie das Fach am Basis-Handgerät durch zurückschieben der Taste (Abb. 1).
2. Entfernen Sie den Deckel vom Gerät und schrauben Sie die Kappe des Tanks ab. Füllen Sie die gewünschte Reinigungslösung ein (Abb. 2) und setzen Sie die Kappe wieder auf.
3. Befüllen Sie den Tank nicht im Gerät
4. Füllen Sie maximal 150ml ein. Versuchen Sie nicht mehr einzufüllen. Halten Sie die Öffnung nicht in Richtung Gesicht.
5. Die Kappe sollte vor dem Einsetzen in das Gerät fest verschlossen sein.
6. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten als herkömmliche Fenster- und Glasreiniger. NICHT mit Konzentraten, Cremes, Gelen, Schleifmitteln oder bleichmittelhaltigen Chemikalien verwenden.



Installation

7. Lesen Sie das Etikett und das Sicherheitsdatenblatt (SDB) für jede Reinigungslösung, um eine ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten, einschließlich der empfohlenen Oberflächen.
8. Schieben Sie den Tank mit der Unger-Logo-Seite nach oben auf das Verbindungsstück an der Oberseite des Fachs. (Abb. 3)
9. Schieben Sie den Tank nach vorne und drücken sie nach unten, so dass sie in das Fach passt.
10. Setzen Sie den Deckel wieder auf und vergewissern Sie sich, dass der grüne Knopf eingerastet ist. (Abb. 4)
11. Prüfen Sie die Verträglichkeit des Reinigungsmittels auf einer kleinen unauffälligen Fläche vor der großflächigen Anwendung.



3.2a Montage des Mikrofaser TriPads

- Zum System gehört ein dreieckiges Mikrofaserpad.
- Das TriPad bietet maximale Reinigungskraft in Verbindung mit dem Stingray Glasreiniger
- Einfach das TriPad auf den Padhalter legen und an jeder Ecke mit dem Gummi fixieren.
- Sobald es verschmutzt ist, waschen Sie es in der Waschmaschine. Beachten Sie das Pflegeetikett.
- Die Fläche, die mit einem TriPad gereinigt werden kann, hängt vom Grad der Verschmutzung ab.



3.2b Montage der Adapterplatte und des QuikPad

- Als Zubehör ist das dreieckige QuikPad erhältlich. Es dient zur blitzschnellen, hygienischen Reinigung, vermeidet Keimverschleppung und kann im Handumdrehen ausgewechselt werden.
 - Für die Montage des QuikPads, montieren Sie die Adapterplatte auf dem dreieckigen Kopf des Stingray.
1. Richten Sie die dreieckige Adapterplatte auf dem Padhalter aus und drücken Sie sie herunter bis sie einrastet.
 2. Richten Sie das QuikPad an den Ecken der Adapterplatte aus und drücken Sie es zur Fixierung nach unten.
 3. Wenn das Pad verschmutzt ist, entfernen und entsorgen Sie es.
 - Der Bereich, der mit einem QuikPad gereinigt werden kann, hängt vom Zustand der zu reinigenden Oberfläche ab.



3.3 Verlängerung mit Easy-Click Stangen

- Sie können das Basis-Handgerät allein für kurze Reichweiten verwenden (Abb. 5)
- Falls Sie höhere Stellen erreichen müssen, können Sie Easy-Click-Stangen hinzufügen.
- Es gibt eine kurze 63 cm und eine längere 124 cm Stange. (siehe Seite 18)
- Das System ist für max. drei lange und eine kurze Stange ausgelegt. Bauen Sie niemals ein längeres System auf. UNGER übernimmt keine Verantwortung für mögliche Schäden oder Verletzungen.
- Der Griff und die Stangen haben eine dreieckige Form. Achten Sie beim Zusammenstecken darauf, dass der Knopf sicher in die Öffnung einrastet. (Abb. 6)
- Anmerkung: Bevor Sie die Stangen zusammenstecken, achten Sie darauf, dass Knopf und Loch auf derselben Seite sind.
- Zum Lösen drücken Sie einfach den Knopf und ziehen die Stangen auseinander. (Abb. 7).



3.4 Batteriewechsel

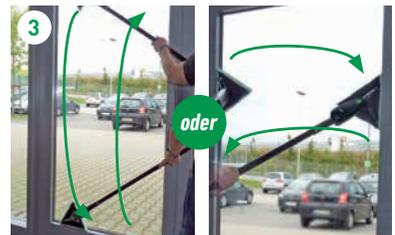
- Es werden zwei AA Batterien benötigt. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
- Das Batteriefach befindet sich unter dem Tank im Basishandgerät.
- Entnehmen Sie den Tank während des Batteriewechsels.
- Schrauben Sie das Batteriefach auf.
- Entnehmen Sie die alten Batterien und entsorgen sie gemäß der regionalen Entsorgungsrichtlinie.
- Legen Sie neue Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Positionierung der Pole. Mischen Sie nicht neue mit alten Batterien und mischen Sie auch nicht wiederaufladbare mit Einwegbatterien.
- Schließen Sie das Fach und schrauben den Deckel fest.
- Setzen Sie die Batterien nicht direkter Sonneneinstrahlung, Hitze oder Feuer aus.



4. Anwendung

Jede Easy-Click-Stange oder auch die Basiseinheit haben eine eigene Aktivierungstaste zum Auslösen des Sprüh-Mechanismus.

1. Vor Beginn eines neuen Reinigungsauftrags oder bei Verwendung eines neuen Pads drücken Sie das Pad flach gegen das Fenster (um Zerstreubung in der Luft zu minimieren) und drücken Sie die Aktivierungstaste für maximal fünf Sekunden, um das Pad vorzufeuhen.
2. Verwenden Sie kreisförmige Bewegungen, um die gesamte Oberfläche des Pads zu befeuchten. (Abb. 1)
3. Verwenden Sie während des Reinigungsprozesses so wenig Flüssigkeit wie möglich. Wenn Sie das Pad wieder befeuchten müssen, halten Sie die Aktivierungstaste etwa eine Sekunde lang gedrückt. Das Pad muss nur feucht sein, um beste Reinigungsergebnisse zu erzielen.
4. Starten Sie die Reinigung entlang des Rahmens. Drehen Sie das TriPad immer nur nächsten Seite, um den Nachbarrahmen zu reinigen. Ziehen Sie es bis zur anderen Seite und drehen es wieder. Das wiederholen Sie in allen 4 Ecken, bis Sie einmal herum sind. (Abb. 2)
5. Reinigen Sie die Fläche des Fensters, indem Sie das TriPad von einer Seite zur anderen ziehen. Das kann seitlich oder von oben nach unten geschehen. Aufgrund der dreieckigen Form erreichen Sie die gegenüberliegende Seite immer wieder mit einer Kante des Pads. (Abb. 3)



Weitere Informationen

5. Pflege & Lagerung

Reinigen und trocknen Sie die Easy-Click-Stangen und das Basis-Handgerät mit einem Tuch. Lesen Sie die Waschanweisung des TriPads und waschen es per Hand oder in der Maschine. Maximale Temperatur 60°C.

Entfernen Sie die Reinigungsflüssigkeit und reinigen den Tank nach jedem Gebrauch.

Lagern Sie das System sicher. Lehnen Sie es nicht gegen die Wand. Es wird empfohlen das Basishandgerät mit dem Kopf nach oben zu lagern. Sie können das System auch in einen Werkzeughalter hängen, z.B. der separat erhältliche UNGER HangUp.

Die Temperatur im Lagerraum sollte zwischen 5°C und maximal 40°C liegen.



DEUTSCH

6. Technische Daten

UNGER HangUp - separat erhältlich

Länge/Gewicht Basis-Handgerät	51 cm, 750g
Länge/Gewicht kurze Stange	63 cm, 440g
Länge/Gewicht lange Stange	124 cm, 270g
Max. Reinigungshöhe	3x lange, 1x kurze Stange (ca. 4,37m)
Abmessung Basiseinheit/Mikrofaser Pad	25 x 25 x 2,5 cm
Material TriPad / QuikPad	SRPD1 (grün): 70% Polyester, 30% Polyamid SRPD2 (grau): 90% Polyester, 10% Polyamid SRPD3/4 (QuikPad): 46% Viskose 54% Polyester
Batterien	2x AA, 3V, 40 mA

7. Entsorgung/Umweltschutz

Das äußere Verpackungsmaterial können recycelt werden. Bitte entsorgen Sie die Verpackung nicht in einer Mülltonne sondern gemäß der lokalen Recycling Bestimmungen.

Altgeräte enthalten wertvolle Materialien, die wiederverwertet werden können. Bitte kümmern Sie sich um eine ordnungsgemäße Entsorgung.

Batterien enthalten Substanzen, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte und Batterien über geeignete Sammelsysteme.



Quality Tools for Smart Cleaning

EC Declaration of Conformity according to the EMC Directive 2014/30/EU, RoHS Directive 2011/65/EC. The **Indoor Cleaning Tools STINGRAY® by UNGER** has been designed and produced in accordance with the above mentioned EC Directives. The technical documents are complete. The complete EC Declaration of Conformity with all standards applied can be requested on the Unger Website or directly from Unger.

EG-Konformitätserklärung im Sinne der EMC Richtlinie 2014/30/EU, RoHS Richtlinie 2011/65/EG. Das **Innenreinigungswerkzeug STINGRAY® von UNGER** wurde entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den oben genannten EG-Richtlinien. Die technischen Unterlagen sind vollständig. Die komplette EG-Konformitätserklärung mit allen angewandten Normen kann auf der Unger Website oder bei Unger direkt angefordert werden.

Déclaration de conformité CE conformément à la directive EMC 2014/30/EU, RoHS à la directive 2011/65/CE. **L'outil pour nettoyage interieur STINGRAY® de UNGER** est été développée, conçue et fabriquée conformément aux directives CE mentionnées ci-dessus. La documentation technique est complète. La déclaration de conformité CE complète avec toutes les normes appliquées peut être demandée directement sur le site Internet de Unger ou directement à Unger.

Dichiarazione di Conformità CE ai sensi della EMC direttiva 2014/30/EU, RoHS direttiva 2011/65/EC. Il **strumento STINGRAY® di UNGER** è sviluppato, costruito e realizzato conformemente alle Direttive CE sopra menzionate. La documentazione tecnica è completa. La Dichiarazione di Conformità CE completa con tutte le norme applicate è disponibile sul sito Web di Unger, oppure può essere richiesta direttamente presso Unger.

Declaración de conformidad CE conforme a la EMC directiva 2014/30/EU, RoHS directiva 2011/65/EC. La **herramienta STINGRAY® de UNGER** ha sido desarrollada, diseñada y producida en conformidad con las directivas CE anteriormente mencionadas. La documentación técnica es completa. La declaración de conformidad CE completa con todas las normas aplicadas puede solicitarse en la página eb de Unger o directamente en Unger.

EG-conformiteitsverklaring in het kader van de EMC richtlijn 2014/30/EU, RoHS richtlijn 2011/65/EC. De **binnenreinigings gereedschap STINGRAY® de UNGER** is ontwikkeld, geconstrueerd en vervaardigd in overeenstemming met de bovengenoemde EG-richtlijnen. De technische documenten zijn volledig. De complete EG-conformiteitsverklaring met alle toegepaste normen kan op de Unger-website of direct bij Unger aangevraagd worden.

Solingen, 01.04.2019

Paul Adams
Vice President of Global R&D



WEEE-Reg.-Nr. DE 16402490
Made in China

Unger Germany GmbH
Piepersberg 44
D-42653 Solingen
GERMANY
Fon +49 (0)212 / 22 07-0
Fax +49 (0)212 / 22 07-222
ungereurope@ungerglobal.com

Unger UK Ltd.
F1 Deansgate, 62-70 Tettenhall Road
Wolverhampton, WV1 4TH
UNITED KINGDOM
Fon +44 (0)1902 306 633
Fax +44 (0)1902 306 644
ungeruk@ungerglobal.com

Unger Enterprises LLC
425 Asylum Street
Bridgeport, CT 06610
USA
Tel.: (1) 800.431.2324
Fax: (1) 800.367.1988
unger@ungerglobal.com

www.ungerglobal.com



21232